

## OBSAH

### I/

- Temné aleje lásky 9  
Jesenin 24  
Rudá jízda a její autor 43  
Dítě, které šlo pro holuby a prošlo pogromem 59  
Básnická povídka o lásce a revoluci 73  
Zrození mistra Andreje Platonova 78  
Román Závist a rané povídky Jurije Oleši 95  
Drásavý svět Isaaka Babela 115  
Ithaka vzpomínky aneb Buninův Mládenec ze starých časů 127  
Jitřivý třpyt 140  
Pasternak 145  
Herbář milostných situací 149  
Vzpomínka na Světlova 159

### II/

- Millerova harlemská balada, a jak jsem ji překládal 169  
Fakta, poznámky a citáty o poezii Gregory Corsa 180  
Cantos a jiné básně 191  
Básník, který neodešel 205  
Nelson Algren 220  
Dva „dobrodružné“ romány z Greenových počátků 227  
Smysl té příhody nebyla jenom ta příhoda sama 235  
Animovaná algebra Agathy Christieové 245  
Hluchý — McBainův profesor Moriarty 260  
Básník, který nepsal podle pravidel 274  
Greenův Doktor Fischer ze Ženevy 283

Hemingwayova Smrt odpoledne	288
Jiné detektivky Patricie Highsmithové	297
Dva holywoodské romány Horace McCoye	315
Potkat básníka	326
Poezie Sylvie Plathové	342
Jádro věci a konec dobrodružství	353

### III/

Nezvalovy překlady Rimbaudových básní	363
Hrubínův Rimbaud	369
O překládání	372
Rozkoš z hrůzy	377
O Jiřím Víškovi	387
Pošlete mi tu knihu se šťastným koncem aneb Pár slov o detektivkách jako už tolikrát	400
Pracovat vždycky naplno	407
Ediční poznámka	415
<i>Vladimír Novotný</i> : Eseje českého překladatele	417
<i>Jana Valentová</i> : Soupis díla Jana Zábrany	431